

# Notre Globebus Camp Active

**Avantage prix  
incontestable**



- Design extérieur ACTIVE
- Supports de feux arrière design
- Baies à cadre à double vitrage
- Porte cellule avec baie incluant obscurcissement et verrouillage centralisé
- Soute arrière avec une seconde porte à gauche
- Caméra de recul
- Réservoir d'eaux usées isolé
- Store à cassette Omnistor

- Equipement complet du châssis avec climatisation automatique, compteur numérique, phares entièrement à LED, feux de jour à LED, chargeur de téléphone sans fil, frein de stationnement électrique, etc.
- Système multimédia (Zenec) y compris Apple CarPlay/AndroidAuto
- Stores d'occultation de la cabine de conduite

- Éclairage d'ambiance à plusieurs niveaux
- Lanterneau panoramique dans le salon
- Transformation des lits simples en grand lit double (T 4)
- Caillebotis de douche en bois
- 3ème et 4ème sièges totalement sécurisés avec cadre de ceinture à trois points
- Ambiance intérieure spécifique, Jupiter

- Pré-équipement pour antenne satellite, climatisation, panneau solaire et seconde caméra de recul
- Réfrigérateur à compression – 131 l
- Commande digitale CP Plus pour chauffage
- Crédence cuisine avec éclairage

# Globebus Camp Profilés



Der Globebus Camp ist die kompakte Teilintegrierten-Baureihe auf Fiat Ducato Chassis. Mit nur 220 cm Breite und einer Länge schon ab 599 cm kombiniert er die kompakten Maße eines Camper Vans mit dem Komfort und der Bewegungsfreiheit eines klassischen Reisemobils. Dank hervorragender Isolierung des Aufbaus und diverser Winteroptionen, ist der Globebus Camp der perfekte Reisebegleiter fürs ganze Jahr.

## Données techniques

Longueur hors-tout	599 - 663 cm
Largeur hors-tout approximative	220 cm
Hauteur hors-tout	273 cm
Hauteur intérieure	190 cm

Les valeurs maximales ne sont en partie pas possibles pour tous les modèles ou seulement grâce à des options.

## Ambiances intérieures



+ Ambiance  
intérieure Salerno



+ Tissu Jupiter ○



+ Ambiance  
intérieure Calypso ○

## Mobilier



+ Mobilier décor : Noce Nagano

○ possible en option

## Les plus de la gamme

- + Comportement routier agile et sûr, grâce aux dimensions compactes du VAN avec seulement à l'extérieur 2,20 m de largeur et 2,73 m de hauteur
- + Baie ouvrable dans la cabine
- + Construction Lifetime éprouvée avec un extérieur en fibre de verre et une excellente isolation. Pour les campeurs hivernaux, il existe un pack confort hiver spécialement adapté
- + Confort de sommeil agréable, grâce aux matelas en mousse à régulation thermique 7 zones de 15 cm d'épaisseur et aux sommiers ergonomiques à lattes en bois
- + Réfrigérateur à compresseur électrique avec une puissance de réfrigération parfaite
- + Chauffage diesel avec puissance de chauffage de 6 kW et chauffe-eau de 10 l
- + Châssis avec vaste équipement de série dont jantes alu 16", phares antibrouillard, réservoir de diesel de 90 l, volant en cuir avec éléments de commande, etc.



# Globebus Camp Profilés

## Données techniques



Globebus Camp Profilés		T 1	T 4
Prix TTC	€	70 790,-	72 990,-
Châssis de série		Fiat Ducato Light Rabaissé	Fiat Ducato Light Rabaissé
Normes d'émission		Euro 6e	Euro 6e
Longueur hors-tout	cm	599	663
Largeur hors-tout approximative	cm	220	220
Hauteur hors-tout	cm	273 <sup>1)</sup>	273 <sup>1)</sup>
Hauteur intérieure	cm	190	190
Poids tractable 12 % freiné/non freiné	kg	2000 / 750	2000 / 750
Empattement	mm	3450	3800
Dimensions couchage milieu L x l	cm	155 x 94 - 78	155 x 94 - 78
Dimensions couchage arrière L x l	cm	199 x 144	201 x 80 / 192 x 75 / 198 x 160
Nombre de couchages de série / max.		3	3
Motorisation de base		2,2 Multijet 3	2,2 Multijet 3
Puissance kw (ch)		103 (140)	103 (140)
Masse en ordre de marche (+/-5%)*	kg	2665 (2532 jusqu'à 2798)*	2747 (2610 jusqu'à 2884)*
Poids défini par le constructeur pour les options*	kg	509	421
Masse en charge maximale techniquement admissible*	kg	3499	3499
Nombre de places carte grise (conducteur inclus)*		4	4
Volume du réfrigérateur (dont compartiment congélation) env.	l	83 (10) / 131 (15)	83 (10) / 131 (15)
Réservoir eaux usées	l	95	95
Capacité totale du réservoir à eau propre/en ordre de marche	l	115 / 20	115 / 20
Dimensions porte de soute gauche/maximale	cm	35 x 70	65 x 75
Dimensions porte de soute droite/maximale	cm	75 x 90	60 x 95

○ Équipement en option — Non disponible ● Équipement de série ◆ Obligatoire △ n.c. au moment de la publication



En ce qui concerne la masse en ordre de marche indiquée, il s'agit d'une valeur standard définie dans la procédure de réception par type. En raison des tolérances de fabrication, la masse en ordre de marche réellement pesée peut diverger de la valeur indiquée ci-dessus. Des écarts pouvant atteindre jusqu'à ± 5 % de la masse en ordre de marche sont autorisés par la loi et possibles. La marge admissible en kilogrammes est indiquée entre parenthèses après la masse en ordre de marche. Dans le cas des dimensions définies par le fabricant pour les équipements en option, il s'agit d'une valeur calculée déterminée pour chaque type et chaque implantation, par laquelle Dethleffs définit le poids maximal disponible pour l'équipement en option installé en usine. La limitation de l'équipement en option a pour but de garantir que la capacité de charge minimale c'est-à-dire la masse libre prescrite par la loi pour les bagages et les accessoires installés ultérieurement sur les véhicules livrés par Dethleffs est aussi réellement disponible pour la charge supplémentaire. Le poids réel de

votre véhicule départ usine peut uniquement être déterminé par une pesée à la fin de la chaîne. Si la pesée devait exceptionnellement révéler que, malgré la limitation de l'équipement en option, la capacité de charge supplémentaire réelle est inférieure à la capacité de charge minimale du fait d'un écart de poids admissible vers le haut, nous procéderons alors, avant la livraison du véhicule, à un contrôle conjointement avec votre partenaire et vous-même, pour savoir si nous devons surcharger le véhicule, réduire le nombre de sièges ou retirer l'équipement en option. La masse en charge maximale techniquement admissible du véhicule ainsi que la masse maximale techniquement admissible sur l'essieu n'ont pas le droit d'être dépassées. Vous trouverez des informations et explications détaillées sur le thème du poids et pour la configuration du véhicule au point Mentions légales. Vous trouverez une présentation détaillée de toutes les dépendances techniques obligatoires dans les explications des notes en bas.

# Équipements de série

T1

T4

## Châssis Fiat

Fiat Ducato Light surbaissé (3.499 kg), Multijet (2,2 l / 103 kW / 140 ch), boîte manuelle 6 rapports	●	●
Jantes aluminium 16" Fiat (Light)	●	●
<b>Équipement du châssis Fiat</b>		
ABS/EBD (système électronique antiblocage des roues / répartiteur électronique de freinage)	●	●
Airbags conducteur et passager	●	●
Antenne DAB+ intégrée dans le rétroviseur droit	●	●
Bavettes sur l'essieu arrière	●	●
Blocage différentiel	●	●
CWA (Assistant de stabilisation en cas de vent latéral)	●	●
Cadrans tableau de bord avec cerclage chromé	●	●
Capteurs de présence, sièges conducteur et passager	●	●
Climatisation de cabine manuelle	●	●
Commandes au volant	●	●
Couleur de carrosserie blanche	●	●
ESP (contrôle électronique de la stabilité) : contrôle la direction du véhicule et le mouvement des roues incluant ASR, Traction Plus, Hill Holder et Hill Descent Control	●	●
Feux de jour intégrés aux phares	●	●
Kit anti-crevaison Fix & Go et anneau de remorquage	●	●
Obturbateurs de cabine Remis	●	●
PCB (Freinage pré-collision) actionne automatiquement les freins avant l'impact	●	●
Pare-chocs avant laqué identique à la couleur de carrosserie et lame de pare-chocs avant noire	●	●
Phares antibrouillard avec fonction feux de virage	●	●
Pneus hiver M+S Camping (avec flocon de neige)	●	●
Porte-gobelets à l'avant en partie centrale	●	●
Pré équipement radio avec pack Son	●	●
Régulateur de vitesse	●	●
Réservoir carburant 90 litres et réservoir AdBlue 19 litres	●	●
Rétroviseurs extérieurs électriques et dégivrants avec miroir d'angle mort et clignotant intégré	●	●
Siège conducteur et passager Captain Chair, orientable	●	●
Sièges conducteur et passager réglables en hauteur et avec deux accoudoirs	●	●
TSC (Contrôle de stabilité de l'attelage) réduit le couple moteur et freine les roues pour stopper l'oscillation dangereuse de l'attelage	●	●
Traction avant	●	●
Volant et pommeau de levier de vitesse en finition cuir	●	●

## Équipement extérieur

Baies dans la chambre à droite et à gauche	●	●
Baies à cadre à double vitrage avec occultation & moustiquaire	●	●
Deuxième porte de soute à gauche	●	—
Deuxième porte de soute à gauche	—	●
Épaisseur de plancher : 49 mm, épaisseur des parois latérales : 34 mm et épaisseur du toit : 35 mm	●	●
Grande soute garage avec deux portes, rallonges surbaissées, capacité de charge de 150 kg, revêtement antidérapant, chauffée, rails d'arrimage, éclairage et prise 230 V	●	●
Isolation EPS (parois et toit)	●	●
Lanterneau panoramique 70x50 cm dans le salon	●	●
Lanterneau panoramique de cabine	●	●
Lifetime : structure de la cellule fiable et éprouvée avec une excellente isolation	●	●
Marchepied cellule électrique	●	●
Moustiquaire de porte	●	●
Pare-chocs arrière exclusif Dethleffs avec 3ème feu stop	●	●
Parois et face arrière en polyester	●	●
Porte cellule de 60 cm de large	●	—
Porte cellule extra large (70 cm)	—	●
Toit en polyester résistant aux intempéries	●	●
Verrouillage centralisé par clé d'origine porteur, pour portes cabine et cellule	●	●

# Équipements de série

T1

T4

## Design extérieur

Couleur de carrosserie blanche ● ●

## Design intérieur

Ambiance intérieure Salerno ● ●

Mobilier décor : Noce Nagano ● ●

## Mobilier

Lits arrière avec sommier ergonomique à lattes en bois et matelas Premium 7 zones de 150 mm d'épaisseur à régulation thermique ● ●

## Variante de meubles

2 filets de rangement pratiques sous le placard de pavillon au niveau du lit arrière ● ●

Dînette avec ceintures 3 points et table fixée à la paroi et rallonge <sup>7)</sup> ● —

Dînette avec ceintures 3 points et table fixée à la paroi et rallonge <sup>7)</sup> — ●

Lit d'appoint ● ●

Lit double surélevé en travers ● —

Lits jumeaux rehaussés, y compris marches d'accès confortables — ●

Portes de placard de pavillon avec amortisseur de fermeture (Soft-Close) ● ●

Transformation des lits simples en lit double — ●

## Cuisine

Bloc-cuisine avec plaque de cuisson 2 feux, grands et profonds tiroirs coulissants avec freins (Softclose) et vaste plan de travail. ● ●

Paroi arrière de la cuisine ● ●

Réfrigérateur à compression avec compartiment congélateur séparé (131 l) ● ●

Système de rail d'accrochage MultiFlex (via les accessoires d'origine Dethleffs) ● ●

## Installation cabinet de toilette

Cabinet de toilette avec paroi pivotante permettant une optimisation de l'espace ● ●

Caillebotis ● ●

Équipement comprenant placards, plan de toilette, grand miroir, porte-gobelet et dérouleur papier ● ●

## Multimédia

Interrupteur pour pré équipement antenne satellite ● ●

Pré équipement caméra de recul ● ●

Pré équipement pour antenne satellite ● ●

Support de télévision écran plat ● ●

## Installation chauffage

Chauffage installé dans le coin salon pour une répartition optimale de la chaleur ● ●

Chauffage à air pulsé diesel 6 kW avec chauffe-eau et kit altitude intégré ● ●

## Climatisation

Pré équipement climatisation de toit ● ●

## Installation électronique

Batterie AGM 95 Ah ● ●

Central électrique EBL ● ●

Coupe circuit automatique pour préserver la batterie de démarrage ● ●

Éclairage 100% LED ● ●

Éclairage d'auvent ● ●

Habillage avec spots LED au dessus de la porte ● ●

Light Moments : Éclairage paroi de cuisine ● ●

Light Moments : habillage de baie du salon illuminé ● ●

Light Moments : éclairage d'ambiance indirect au-dessus des placards de pavillon ● ●

Light Moments : éclairage d'ambiance indirect des parois ● ●

Nombre de prises 1x 12V, 7x 230V, 4x USB ● ●

Panneau de contrôle avec informations de bord ● ●

Pré équipement pour panneau solaire ● ●

## Installation eau

Pompe à eau immergée ● ●

# Équipements de série

T1

T4

Réservoir d'eau propre installé dans la cellule



## Installation gaz

Coffre à gaz pour bouteille de gaz de 2,75 kg



# PACKS GLOBEBUS CAMP PROFILÉS

Packs	Pack Active T1 (14826)	Pack Active T4 (14826)
Climatisation de cabine automatique, compteur de vitesse numérique avec instrument combiné 7" et chargeur de téléphone sans fil dans la console centrale	1 220,-	1 220,-
Phares full LED (Clignotant, feux de route et de croisement à LED)	1 350,-	1 350,-
Frein de stationnement électrique	630,-	630,-
Caméra de recul (non compatible avec l'écran d'origine porteur)	505,-	505,-
Système de navigation Dethleffs y compris DAB+, Truck Navigation, Apple CarPlay et Android Auto sans fil	2 035,-	2 035,-
Commande digitale CP Plus pour chauffage / chauffe-eau à air pulsé	140,-	140,-
Pré équipement caméra de recul	150,-	150,-
Tissu Jupiter	810,-	810,-
Design extérieur Active (support de feux arrière avec diffuseur noir, stickage spécifique, lame de pare-chocs avant rouge)	1 525,-	1 525,-
Store Omnistor 3,25 m (manuel)	1 015,-	
Réservoir eaux usées isolé	200,-	
Store Omnistor 4,0 m (manuel)		1 250,-
Réservoir eaux usées isolé		200,-
Prix au détail €	9 580,-	9 815,-
Prix spécial €	5 395,-	5 395,-
Votre avantage €	4 185,-	4 420,-
Poids supp. (kg)*	40.75	46.25

Packs	Pack X (store 3,25 m) (11936)	Pack X (store 4,0 m) (11936)
Caméra de recul (non compatible avec l'écran d'origine porteur)	505,-	505,-
Store Omnistor 3,25 m (manuel)	1 015,-	
Store Omnistor 4,0 m (manuel)		1 250,-
Prix au détail €	1 520,-	1 755,-
Prix spécial €	1 335,-	1 460,-
Votre avantage €	185,-	295,-
Poids supp. (kg)*	35.1	41.1



\* INFO

L'installation en usine de l'équipement en option accroît la masse réelle du véhicule et diminue la capacité de charge. Le poids en surplus indiqué pour les packs et l'équipement en option fait apparaître le poids en surplus par rapport à l'équipement standard du modèle en question ou de l'implantation. Le poids total de l'équipement choisi en option ne doit pas dépasser la masse

définie par le fabricant pour l'équipement en option indiquée dans les aperçus des modèles. Il s'agit ici d'une valeur calculée déterminée pour chaque type et chaque implantation, par laquelle Dethleffs définit le poids maximal disponible pour l'équipement en option installé en usine. Vous trouverez des informations et explications détaillées sur le thème du poids au point Mentions légales.

Packs	Pack confort hiver à air pulsé Globebus Camp T 1 (14411)	Pack confort hiver à air pulsé Globebus Camp T 4 (14411)
Conduites d'eaux isolées	180,-	180,-
Interrupteur sur la pompe à eau	100,-	100,-
Chauffage à air pulsé diesel 6 kW avec résistance électrique de 1,8 kW, Commande CP Plus et kit altitude intégré	630,-	630,-
Réservoir eaux usées chauffé	1 290,-	1 290,-
Réservoir eaux usées isolé	200,-	
Isolation XPS (parois et toit)	750,-	
Réservoir eaux usées isolé		200,-
Isolation XPS (parois et toit)		750,-
Prix au détail €	3 150,-	3 150,-
Prix spécial €	2 590,-	2 590,-
Votre avantage €	560,-	560,-
Poids supp. (kg)*	22.5	23.5

Pack Châssis (14476)	Prix €
Climatisation de cabine automatique, compteur de vitesse numérique avec instrument combiné 7" et chargeur de téléphone sans fil dans la console centrale	1 220,-
Frein de stationnement électrique	630,-
Phares full LED (Clignotant, feux de route et de croisement à LED)	1 350,-
Prix au détail	3 200,-
Prix spécial	2 540,-
Votre avantage	660,-
Poids supp. (kg)*	-9.1

Pack Assistance Fiat (14477)	Prix €
Capteur de pluie et de luminosité avec système anti-éblouissement automatique	
Assistance au freinage d'urgence avec détection des piétons	
Lane Control : maintien le véhicule dans la voie	
Reconnaissance des panneaux de signalisation routière	
Attention Assist : détecte l'endormissement du conducteur	
Assistant de vitesse adaptative	
Prix spécial	1 220,-
Poids supp. (kg)*	0.5

△ n.c. au moment de la publication



\* INFO

L'installation en usine de l'équipement en option accroît la masse réelle du véhicule et diminue la capacité de charge. Le poids en surplus indiqué pour les packs et l'équipement en option fait apparaître le poids en surplus par rapport à l'équipement standard du modèle en question ou de l'implantation. Le poids total de l'équipement choisi en option ne doit pas dépasser la masse

définie par le fabricant pour l'équipement en option indiquée dans les aperçus des modèles. Il s'agit ici d'une valeur calculée déterminée pour chaque type et chaque implantation, par laquelle Dethleffs définit le poids maximal disponible pour l'équipement en option installé en usine. Vous trouverez des informations et explications détaillées sur le thème du poids au point Mentions légales.



# Équipement en option\*

Inclus dans le pack	Prix € TTC	Poids supp. (kg)*	Code	T1	T4
---------------------	------------	-------------------	------	----	----

Châssis Fiat					
Fiat Ducato Light châssis surbaissé (3.499 kg), Multijet (2,2 l / 132 kW / 180 ch), boîte automatique 8 rapports	—	6 610,-	60	180A	— ○
Fiat Ducato Light châssis surbaissé (3.499 kg), Multijet 140 (2,2 l / 103 kW / 140 ch), boîte automatique 8 rapports	—	3 455,-	60	140A	○ ○
Augmentation de la charge utile					
Augmentation du PTAC à 3.650 kg	—	305,-	0	10769	○ ○
Équipement du châssis Fiat					
Crochet d'attelage (Attention, limite d'autant la charge utile et le nombre de places carte grise)	—	1 820,-	57	273	○ —
Crochet d'attelage (Attention, limite d'autant la charge utile et le nombre de places carte grise)	—	1 820,-	60	273	— ○
Équipement extérieur					
Porte vélo (3 vélos)	—	435,-	9.6	938	○ ○
Porte vélo ascensionnel (3 vélos)	—	935,-	21.1	7482	○ ○
Design intérieur					
Ambiance intérieure Calypso	—		0	13491	○ ○
Tissu Jupiter <sup>2)</sup>	AC-P	810,-	0	13725	○ ○
Variantes de meubles					
Isofix siège enfant	—	365,-	4	8125	○ ○
Multimédia					
Caméra de recul intégrée dans le pare-chocs (en complément)	—	305,-	1	11541	○ ○
Ecran plat 22" HD TV avec support <sup>3) 2)</sup>	—	1 240,-	5.5	11506+325	○ ○
Système de navigation Dethleff's y compris DAB+, Truck Navigation, Apple CarPlay et Android Auto sans fil	AC-P	2 035,-	3.65	9582	○ ○
Installation chauffage					
Chauffage à air pulsé diesel 6 kW avec résistance électrique de 1,8 kW, Commande CP Plus et kit altitude intégré	WI-KO	630,-	1.3	11585	○ ○
Commande digitale CP Plus pour chauffage / chauffe-eau à air pulsé	AC-P	140,-	0.1	6622	○ ○
Climatisation					
Climatisation de cellule Truma Aventa Comfort	—	2 440,-	40	609	○ ○
Installation électronique					
Batterie 95 Ah complémentaire (2ème) <sup>5)</sup>	—	435,-	27	830	○ ○
Batterie au Lithium complémentaire de 168 Ah (2ème) <sup>5)</sup>	—	3 110,-	21.5	13391	○ ○
Installation eau					
Réservoir eaux usées isolé	WI-KO, AC-P	200,-	9	13742	○ —
Réservoir eaux usées isolé	WI-KO, AC-P	200,-	8.5	13742	— ○
Packs					
Pack Active T1	—	5 395,-	40.75	14826	○ —
Pack Active T4	—	5 395,-	46.25	14826	— ○
Pack Assistance Fiat	—	1 220,-	0.5	14477	○ ○
Pack Châssis <sup>6)</sup>	—	2 540,-	-9.1	14476	○ ○



L'installation en usine de l'équipement en option accroît la masse réelle du véhicule et diminue la capacité de charge. Le poids en surplus indiqué pour les packs et l'équipement en option fait apparaître le poids en surplus par rapport à l'équipement standard du modèle en question ou de l'implantation. Le poids total de l'équipement choisi en option ne doit pas dépasser la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option indiquée dans les aperçus des modèles. Il s'agit ici d'une valeur calculée déterminée pour chaque type et chaque implantation, par laquelle Dethleff's définit le poids maximal disponible

pour l'équipement en option installé en usine. Vous trouverez des informations et explications détaillées sur le thème du poids au point Mentions légales. Dans le cas d'une surcharge, la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option augmente. Cette augmentation résulte de la capacité de charge plus élevée due au châssis alternatif. Le propre poids plus élevé du châssis alternatif et notamment le poids pour, le cas échéant, des variantes de moteurs plus lourds contraignantes (180 CV par ex.) doivent être déduits.

## Équipement en option\*

	Inclus dans le pack	Prix € TTC	Poids supp. (kg)*	Code	T1	T4
Pack X (store 3,25 m) <sup>6)</sup>	—	1 335,-	35.1	11936	○	—
Pack X (store 4,0 m) <sup>6)</sup>	—	1 460,-	41.1	11936	—	○
Pack confort hiver à air pulsé Globebus Camp T 1 <sup>6)</sup>	—	2 590,-	22.5	14411	○	—
Pack confort hiver à air pulsé Globebus Camp T 4 <sup>6)</sup>	—	2 590,-	23.5	14411	—	○

○ Équipement en option — Non disponible ● Équipement de série ◆ Obligatoire △ n.c. au moment de la publication

AC-P Pack Active WI-KO Pack Confort Hiver



\* INFO

L'installation en usine de l'équipement en option accroît la masse réelle du véhicule et diminue la capacité de charge. Le poids en surplus indiqué pour les packs et l'équipement en option fait apparaître le poids en surplus par rapport à l'équipement standard du modèle en question ou de l'implantation. Le poids total de l'équipement choisi en option ne doit pas dépasser la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option indiquée dans les aperçus des modèles. Il s'agit ici d'une valeur calculée déterminée pour chaque type et chaque implantation, par laquelle Dethleffs définit le poids maximal disponible

pour l'équipement en option installé en usine. Vous trouverez des informations et explications détaillées sur le thème du poids au point Mentions légales. Dans le cas d'une surcharge, la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option augmente. Cette augmentation résulte de la capacité de charge plus élevée due au châssis alternatif. Le propre poids plus élevé du châssis alternatif et notamment le poids pour, le cas échéant, des variantes de moteurs plus lourds contraignantes (180 CV par ex.) doivent être déduits.

# INFORMATIONS IMPORTANTES POUR CHOISIR VOTRE CAMPING-CAR

Les indications et les contrôles de poids pour les camping-cars sont réglés dans tous les pays de l'UE de manière standardisée dans le règlement d'exécution de l'UE n° 2021/535 (jusqu'à juin 2022 : règlement d'exécution de l'UE n° 1230/2012). Nous avons regroupé pour vous et vous expliquons les principaux termes et les spécifications légales qui découlent de ce règlement. Nos revendeurs et le configurateur Dethleffs sur notre site Internet constituent une aide complémentaire pour la configuration de votre véhicule.

## 1. Masse maximale techniquement admissible

La masse maximale techniquement admissible (ou encore : masse maximale techniquement admissible à l'état chargé) du véhicule (par ex. 3 500 kg) est une spécification de masse définie par le fabricant que le véhicule ne doit pas dépasser. Vous trouverez des informations sur la masse maximale techniquement admissible du modèle que vous avez choisi dans les caractéristiques techniques. Si, au cours de son fonctionnement pratique, le véhicule dépasse la masse maximale techniquement admissible, ceci représente une infraction au règlement passible d'une amende."

## 2. Masse en ordre de marche

En termes simples, il s'agit de la masse en état de marche du véhicule de base avec l'équipement standard plus un poids forfaitaire de 75 kg pour le conducteur fixé par la loi. Elle comprend principalement les éléments suivants :

- le poids à vide du véhicule, avec sa carrosserie, y compris le plein des consommables comme les graisses, les huiles et les liquides réfrigérants;
- l'équipement standard, c'est-à-dire tous les objets d'équipements qui sont normalement contenus dans l'étendue de la livraison montés en usine;
- le réservoir d'eau fraîche intégralement rempli en état de marche (remplissage conforme aux indications du fabricant ;) et une bouteille de gaz en alu remplie de gaz à 100 %;
- le réservoir à carburant rempli à 90 %, avec le carburant;
- le conducteur, dont le poids – indépendamment du poids réel – est fixé à un forfait de 75 kg selon le droit en vigueur dans les pays de l'UE.

Vous trouverez des informations sur la masse en ordre de marche pour chaque modèle dans nos documents de vente. Il est important de savoir que, en ce qui concerne la valeur indiquée dans les documents de vente pour la masse en ordre de marche, il s'agit d'une valeur standard déterminée dans le cadre d'une procédure de réception par type et contrôlée par les autorités. Il est légalement autorisé et possible que la masse en ordre de marche du véhicule qui vous a été livré diverge de la valeur nominale indiquée dans les documents de vente. La tolérance admissible s'élève à  $\pm 5\%$ . Ainsi, le législateur UE tient compte du fait que certaines fluctuations se produisent pour la masse en ordre de marche, en raison des fluctuations de poids pour les pièces en sous-traitance ainsi qu'en raison du processus et des intempéries. Ces divergences de poids peuvent être constatées à l'appui d'un exemple de calcul:

- Masse en ordre de marche selon les documents de vente : 2 850 kg
- Tolérance légalement admissible de  $\pm 5\%$  : 142,50 kg
- Marge légalement admissible de la masse en ordre de marche: 2 707,50 kg à 2 992,50 kg

La marge concrète des divergences de poids admissibles de chaque modèle se trouve dans les caractéristiques techniques. Dethleffs déploie de gros efforts pour réduire à un minimum incompressible les fluctuations de poids du point de vue de la production. Les écarts aux extrémités supérieure et inférieure de la marge sont donc très rares ; cependant, d'un point de vue technique, ils ne peuvent pas être totalement exclus malgré toutes les optimisations. Le poids réel du véhicule ainsi que le respect de la tolérance admissible sont donc contrôlés par Dethleffs par pesée de chaque véhicule à la fin de la chaîne.

## 3. Masse des passagers

La masse des passagers s'élève pour chaque siège prévu par le fabricant à un forfait de 75 kg, indépendamment du poids réel des passagers. La masse du conducteur est déjà comprise dans la masse en ordre de marche (voir ci-dessus n° 2) et n'est donc pas à nouveau calculée. Dans le cas d'un camping-car avec quatre sièges autorisés, la masse des passagers s'élève ainsi à  $3 \times 75 \text{ kg} = 225 \text{ kg}$ .

## 4. Équipement en option et masse réelle

L'équipement en option (aussi : équipement additionnel) comprend, selon la définition juridique, toutes les pièces d'équipement optionnelles non contenues dans l'équipement standard, lesquelles sont montées sur le véhicule sous la responsabilité du fabricant – c'est-à-dire départ usine – et qui peuvent être commandées par le client (par ex. store-banne, support pour vélo ou moto, installation satellite, installation solaire, four, etc.). Vous trouverez des informations sur les poids individuels ou par paquet de l'équipement en option pouvant être commandé dans nos documents de vente. À ce titre, les autres accessoires installés en usine après la livraison du véhicule par le revendeur ou par vous personnellement ne font pas partie de l'équipement en option. La masse du véhicule en ordre de marche (voir ci-dessus n° 2) et la masse de l'équipement en option monté en usine sur un véhicule concret sont désignées ensemble comme masse réelle. Vous trouverez l'indication correspondante pour votre véhicule après le transfert sous le chiffre 13.2 du certificat de conformité (Certificate of Conformity, CoC). Veuillez noter que cette indication est également une valeur standardisée. Étant donné que pour la masse en ordre de marche – en tant qu'élément de la masse réelle – une tolérance légalement autorisée de  $\pm 5\%$  est valable (voir n° 2), la masse réelle peut aussi varier par rapport à la valeur nominale indiquée.

## 5. Capacité de charge et capacité de charge minimale

Le montage d'un équipement en option est également soumis à des limites techniques et juridiques : il n'est possible de commander et de monter en usine que l'équipement en option qui offre encore suffisamment de poids libre pour les bagages et les autres accessoires (capacité de charge), sans que la masse en charge maximale techniquement admissible soit dépassée. La capacité de charge résulte de la déduction de la masse en ordre de marche (valeur nominale selon les documents de vente, voir ci-dessus n° 2), la masse de l'équipement en option et de la masse des passagers (voir ci-dessus n° 3) de la masse en charge maximale techniquement admissible (voir ci-dessus n° 1). La réglementation européenne

prévoit pour les camping-cars une capacité de charge minimale fixe, qui doit au moins être disponible pour les bagages ou les autres accessoires non montés en usine. Cette capacité de charge minimale se calcule de la manière suivante :

Capacité de charge minimale en kg  $\geq 10 * (n + L)$

Ce qui suit étant applicable : « n » = nombre maximal de passagers plus le conducteur et « L » = longueur totale du véhicule en mètres.

Dans le cas d'un camping-car d'une longueur de 6 m avec 4 sièges autorisés, la capacité de charge minimale s'élève donc par ex. à  $10 \text{ kg} * (4 + 6) = 100 \text{ kg}$ .

Afin que la capacité de charge minimale reste préservée, il existe pour chaque modèle de véhicule une combinaison maximale d'équipements pouvant être commandés en option. Dans l'exemple ci-dessus, avec une capacité de charge minimale de 100 kg, la masse en charge de l'équipement en option pour un véhicule avec quatre sièges autorisés et une masse en ordre de marche de 2 850 kg par ex. devrait s'élever au maximum à 325 kg :

3 500 kg	masse en charge maximale techniquement admissible
- 2 850 kg	masse en ordre de marche
- 3*75 kg	masse des passagers
- 100 kg	capacité de charge minimale
= 325 kg	masse maximale autorisée de l'équipement en option

Il est important de savoir que ce calcul part de la valeur standard fixée dans la procédure de réception par type pour la masse en ordre de marche, sans prendre en considération les écarts de poids admissibles pour la masse en ordre de marche (voir ci-dessus n° 2). Si la valeur maximale admissible pour l'équipement en option de (dans l'exemple) 325 kg est presque ou complètement épuisée, il se peut donc que, lors d'un écart de poids vers le haut, la capacité de charge minimale de 100 kg soit certes garantie du point de vue calcul en appliquant la valeur standard de la masse en ordre de marche, mais que, en réalité, il n'existe aucune possibilité de chargement additionnel correspondante. Voici également un exemple de calcul pour un véhicule équipé de quatre sièges, dont la masse en ordre de marche réellement pesée est supérieure de 2 % à la valeur nominale :

3 500 kg	masse en charge maximale techniquement admissible
- 2 907 kg	masse en ordre de marche réellement pesée (+ 2 % par rapport à la valeur indiquée de 2 850 kg)
- 3*75 kg	masse des passagers
- 325 kg	équipement en option (valeur maximale autorisée)
= 43 kg	possibilité de chargement additionnel réelle (< masse nominale de la capacité de charge de 100 kg)

Pour éviter ce genre de situation, Dethleffs réduit encore, selon les modèles, le poids maximal autorisé de l'équipement total pouvant être commandé en option. La limitation de l'équipement en option a pour but de garantir que la capacité de charge minimale, c'est-à-dire la masse libre prescrite par la loi pour les bagages et les accessoires installés ultérieurement sur les véhicules livrés par Dethleffs, soit aussi réellement disponible pour la charge supplémentaire. Étant donné que le poids d'un véhicule concret peut uniquement être déterminé lors de la pesée à la fin de la bande, il peut arriver, dans des cas très rares, que malgré cette limitation de l'équipement en option, la capacité de charge minimale à la fin de la bande ne soit pas garantie. Afin de garantir la capacité de charge minimale y compris dans ces cas, Dethleffs procédera alors, avant la livraison du véhicule, à un contrôle

conjointement avec votre partenaire et vous-même, pour savoir si nous devons par ex. surcharger le véhicule, réduire le nombre de sièges ou retirer l'équipement en option.

## 6. Répercussions des tolérances de la masse en ordre de marche sur la capacité de charge minimale

Indépendamment de la capacité de charge minimale, vous devez aussi prendre en considération le fait que des fluctuations inévitables dues à la production de la masse en ordre de marche – vers le haut comme vers le bas – ont des répercussions en miroir sur la possibilité de chargement additionnel restante : si vous commandez notre exemple de véhicule (voir ci-dessus n° 3.) par ex. avec un équipement en option d'un poids total de 150 kg, il en résulte une capacité de charge calculée de 275 kg sur la base de la valeur standard pour la masse en ordre de marche. La possibilité de chargement additionnel réellement disponible peut diverger de cette valeur en raison des tolérances et être plus ou moins élevée. Si la masse en ordre de marche de votre véhicule est environ de 2 % supérieure (admissible) à celle indiquée dans les documents de vente, la possibilité de chargement additionnel passe de 275 kg à 218 kg:

3 500 kg	masse maximale techniquement admissible
2 907 kg	masse en ordre de marche réellement pesée (+ 2 % par rapport à la valeur indiquée de 2 850 kg)
3*75 kg	masse des passagers
150 kg	équipement en option commandé pour le véhicule concret
= 218 kg	possibilité de chargement additionnel réelle

Pour être sûr que la capacité de charge calculée soit réellement donnée, calculez à titre préventif les tolérances autorisées et possibles pour la masse en ordre de marche lors de la configuration de votre véhicule. Nous recommandons par ailleurs de peser le camping-car chargé avant de prendre la route sur une bascule non automatique et de déterminer, en respectant le poids individuel des passagers, si la masse maximale techniquement admissible et la masse maximale techniquement admissible sur l'essieu sont respectées.